

# Aula 6 – Voz Passiva e Construções Impessoais

No universo acadêmico e profissional, a forma como comunicamos nossas ideias é tão crucial quanto as ideias em si. Imagine apresentar uma pesquisa inovadora, mas a linguagem utilizada soa mais como uma conversa informal do que um trabalho científico rigoroso. A credibilidade de um estudo, a clareza de uma análise e a objetividade de uma conclusão dependem, em grande parte, da escolha das estruturas gramaticais. É aqui que a **voz passiva** e as **construções impessoais** entram em cena, atuando como pilares da escrita formal em espanhol.

Muitos estudantes se sentem desafiados ao tentar transitar da linguagem coloquial para a formal, especialmente quando se trata de expressar ideias de forma neutra e universal. A boa notícia é que existem ferramentas linguísticas específicas para isso. Nesta aula, desvendaremos os segredos da voz passiva e das construções impessoais, focando em como elas são empregadas para conferir um tom mais objetivo e formal aos seus textos, seja em um resumo de artigo, uma apresentação de congresso ou um relatório técnico.

Ao final desta jornada, você será capaz de identificar e aplicar corretamente a construção com "se" para expressar impessoalidade, dominar a voz passiva analítica e compreender a importância estratégica da impessoalidade na escrita acadêmica e profissional em espanhol. Prepare-se para elevar o nível da sua comunicação, tornando-a mais precisa, formal e impactante, independentemente do contexto geográfico do espanhol que você utiliza.

# A Magia do "Se": Construindo a Impessoalidade

Já se deparou com frases como "**se dice que...**" ou "**se observa que...**" em textos acadêmicos e se perguntou quem é o responsável por "dizer" ou "observar"? Essa é a beleza da construção com "se", uma ferramenta poderosa para a impessoalidade em espanhol. Ela permite que a ação seja destacada, sem necessariamente nomear o agente, o que é fundamental em contextos onde a objetividade é primordial, como na ciência ou em relatórios técnicos.

Pense na construção com "se" como um "**escudo de neutralidade**". Em vez de dizer "Eu analisei os dados", que soa pessoal e subjetivo, podemos dizer "Se analizaron los datos". O foco muda do "eu" para a "análise dos dados", conferindo um caráter mais universal e menos opinativo à afirmação.

Essa estrutura é particularmente útil quando o agente da ação é desconhecido, irrelevante ou quando se deseja generalizar uma observação.

Essa construção é amplamente utilizada em gêneros discursivos acadêmicos, como artigos de pesquisa e resumos, onde a voz do autor deve ser minimizada em favor dos fatos e das análises. Por exemplo, em um resumo de pesquisa, em vez de "Nós concluimos que...", é mais comum encontrar "Se concluye que...", o que reforça a ideia de que a conclusão deriva dos dados e não de uma opinião pessoal.

## Exemplo Prático

~~Yo analicé los datos~~  
(Pessoal e subjetivo)

✓ **Se analizaron los datos**  
(Impessoal e objetivo)

# Concordância com "Se": Singular e Plural

## Singular

**Se analiza el problema**

O problema é analisado

Verbo no singular concorda com objeto singular

## Plural

**Se analizan los problemas**

Os problemas são analisados

Verbo no plural concorda com objeto plural

A construção com "se" não se limita apenas a verbos no singular. Ela pode ser usada com verbos no plural para concordar com o objeto direto, que se torna o sujeito gramatical da frase. Por exemplo, "Se analiza el problema" (o problema é analisado) e "Se analizan los problemas" (os problemas são analisados). A flexibilidade dessa construção a torna indispensável para expressar ideias de forma concisa e impessoal.

No contexto pluricêntrico do espanhol, a construção com "se" mantém sua função essencial de impessoalidade, sendo universalmente compreendida e aplicada em diferentes variantes. No entanto, sua frequência e as nuances de seu uso podem variar ligeiramente entre o espanhol da Espanha e o da América Latina, embora a regra gramatical central permaneça a mesma. É um marcador discursivo de formalidade que transcende fronteiras geográficas.

## Exemplo Contextual: Economía

Em vez de: *"Los economistas pronostican una recesión"*

Você encontrará: **"Se pronostica una recesión"** ou **"Se prevé una recesión"**

Essa escolha não é apenas uma questão de estilo, mas de reforçar a ideia de que a previsão é baseada em dados e modelos, e não na opinião isolada de um grupo de economistas.

# A Voz Passiva Analítica: Quando a Ação é a Estrela

Se a construção com "se" é um escudo de neutralidade, a voz passiva analítica é como um **holofote que ilumina a ação** ou o objeto que a sofre, relegando o agente a um segundo plano, ou até mesmo o omitindo. Em espanhol, essa estrutura é formada pelo verbo "ser" (ou "estar", em alguns casos, para indicar resultado) mais o particípio passado do verbo principal, que concorda em gênero e número com o sujeito.

Pense em um relatório de laboratório. O que é mais importante: quem realizou o experimento ou o experimento em si e seus resultados? Geralmente, é o segundo. Em vez de "El equipo de investigación realizó el estudio", a voz passiva analítica permite dizer "El estudio fue realizado por el equipo de investigación" ou, se o agente não for relevante, simplesmente "El estudio fue realizado". O foco se desloca para o "estudo", enfatizando sua existência e a ação que o constituiu.

Essa construção é particularmente útil quando o agente da ação é óbvio, desconhecido, irrelevante ou quando se deseja dar maior proeminência ao objeto ou à ação. Por exemplo, em um artigo de história, "La Constitución fue promulgada en 1812" é mais comum do que "Los legisladores promulgaron la Constitución en 1812", pois o evento histórico (a promulgação da Constituição) é o ponto central da informação.

# Estrutura e Aplicação da Voz Passiva

01

## Verbo SER conjugado

Conjugué o verbo "ser" no tempo verbal adequado

03

## Concordância

O particípio concorda em gênero e número com o sujeito

02

## Particípio Passado

Adicione o particípio do verbo principal

04

## Agente (opcional)

Adicione "por + agente" se necessário

A voz passiva analítica é um recurso estilístico que contribui para a formalidade e a objetividade, especialmente em textos científicos e acadêmicos. Ela permite que a informação seja apresentada de forma mais direta e focada no que foi feito, em vez de quem o fez. No entanto, é importante não abusar dela, pois o excesso pode tornar o texto pesado e menos dinâmico. **O equilíbrio é a chave.**

Considerando o espanhol como língua pluricêntrica, a voz passiva analítica é uma estrutura gramatical padrão e amplamente utilizada em todas as suas variantes. Não há diferenças significativas em sua formação ou uso fundamental entre o espanhol da Espanha e o da América Latina quando se trata de contextos acadêmicos e formais. Sua aplicação em gêneros como artigos de pesquisa, resenhas e ponencias é universal.

### Exemplo Prático: Concurso Público

**Voz Ativa:** Los investigadores publicaron los resultados

**Voz Passiva:** Los resultados fueron publicados por los investigadores

Note que o particípio "publicados" concorda com "resultados" (masculino, plural)

# A Importância Estratégica da Impessoalidade na Escrita Científica

Por que a impessoalidade é tão valorizada na escrita científica e acadêmica? Não se trata apenas de uma convenção estilística, mas de uma **estratégia fundamental** para garantir a credibilidade, a objetividade e a universalidade do conhecimento. Quando um texto é impessoal, ele direciona o foco para os dados, os métodos e as conclusões, em vez de para a subjetividade do autor.

## Credibilidade

Remove vieses pessoais e emoções, deixando apenas a essência factual

## Replicabilidade

Sugere que qualquer pessoa seguindo os mesmos métodos chegará às mesmas conclusões

## Universalidade

Transforma observação individual em fato universalmente aceitável

Imagine um cientista apresentando os resultados de um experimento. Se ele dissesse "Eu acredito que meus resultados provam...", a afirmação seria carregada de uma opinião pessoal. No entanto, ao usar "Se demuestra que los resultados...", a conclusão parece emergir dos próprios dados, conferindo-lhe maior peso e aceitação. A impessoalidade atua como um filtro que remove vieses e emoções, deixando apenas a essência factual.

Essa abordagem é crucial para que o conhecimento científico seja replicável e verificável por outros pesquisadores. A impessoalidade sugere que qualquer pessoa que siga os mesmos métodos chegará às mesmas conclusões, transformando a observação individual em um fato universalmente aceitável. É a linguagem da razão e da evidência, não da emoção ou da opinião.

# Impessoalidade e Acessibilidade do Conhecimento

## Facilita a Compreensão

A impessoalidade também facilita a leitura e a compreensão de um público amplo, que pode não estar familiarizado com o autor ou seu contexto pessoal. Ao focar nos fatos, o texto se torna mais acessível e suas conclusões mais convincentes. É como um juiz que apresenta um veredito baseado em evidências, e não em sentimentos pessoais; a autoridade da decisão vem da impessoalidade do processo.

## Contexto Pluricêntrico

No cenário do espanhol pluricêntrico, a valorização da impessoalidade na escrita acadêmica é um traço comum. Embora algumas culturas possam permitir um uso ligeiramente maior da primeira pessoa do plural ("nós") em certas seções de artigos, a tendência geral em gêneros formais é manter um alto grau de impessoalidade. Isso prepara o estudante para publicar e apresentar em qualquer contexto globalizado.

### Marcadores Discursivos de Impessoalidade

Conectores como **"por consiguiente"**, **"en consecuencia"**, **"se deduce que"** ou **"cabe destacar que"** não apenas organizam o discurso, mas também contribuem para a manutenção de um tom objetivo e formal, guiando o leitor através de uma argumentação lógica e baseada em evidências.

A ênfase em marcadores discursivos que reforçam a impessoalidade é outra tendência importante. Conectores como "por consiguiente", "en consecuencia", "se deduce que" ou "cabe destacar que" não apenas organizam o discurso, mas também contribuem para a manutenção de um tom objetivo e formal, guiando o leitor através de uma argumentação lógica e baseada em evidências.

# Gêneros Discursivos Acadêmicos: Onde a Impessoalidade Brilha

A impessoalidade não é um conceito abstrato; ela se materializa de diferentes formas em diversos gêneros discursivos acadêmicos. Cada tipo de texto tem suas próprias convenções, mas a busca pela objetividade é um denominador comum. Vamos explorar como a voz passiva e as construções impessoais são empregadas em alguns dos gêneros mais relevantes.

1

## Resúmenes (Abstracts)

Concisão e objetividade são cruciais. Frases como "Se presenta un estudio sobre...", "Se analizaron los datos de..." são comuns. O resumo é a porta de entrada para o trabalho.

2

## Ponencias (Apresentações)

O corpo da apresentação, especialmente ao descrever métodos e resultados, tende a ser impessoal. "Se observó una correlación significativa..." mantém o foco na pesquisa.

# Mais Gêneros Acadêmicos e Suas Características



## Artículos de Investigación

A impessoalidade atinge seu ápice. Desde a metodologia ("Se empleó un diseño experimental...") até a discussão dos resultados ("Se concluye que..."), a linguagem é cuidadosamente construída para apresentar os fatos de forma neutra. A voz passiva e o "se" impessoal são onipresentes.



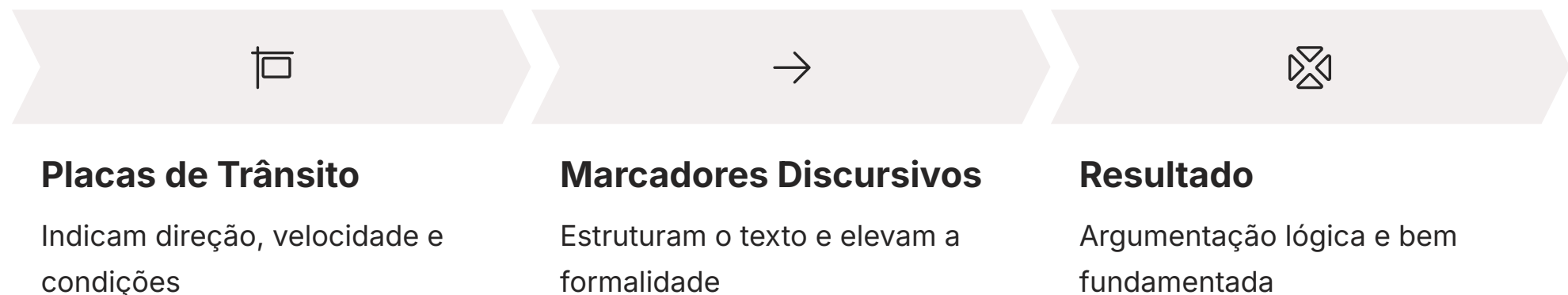
## Reseñas Críticas

Embora permitam um pouco mais de subjetividade na avaliação, ainda exigem um alto grau de impessoalidade ao descrever a obra analisada. "La obra aborda el tema de...", "Se examina la propuesta de..." são formas de apresentar o conteúdo objetivamente.

Gênero Discursivo	Âmbito/Aplicação	Base/Origem da Impessoalidade	Exemplo de Uso
Resúmenes	Visão geral rápida	Foco no conteúdo, não no autor	<i>Se presenta un análisis...</i>
Ponencias	Apresentações orais	Credibilidade dos dados	<i>Los resultados fueron obtenidos...</i>
Artículos	Publicação científica	Objetividade e replicabilidade	<i>Se demostró que la hipótesis...</i>
Reseñas	Análise crítica de obra	Descrição neutra do objeto	La novela fue publicada en...

# Marcadores Discursivos: Conectando Ideias com Impessoalidade

Os marcadores discursivos são as "**engrenagens**" que fazem o texto fluir, conectando ideias e estabelecendo relações lógicas. Quando combinados com a voz passiva e as construções impessoais, eles se tornam ainda mais poderosos, reforçando a objetividade e a coesão do discurso acadêmico. Eles atuam como sinalizadores que guiam o leitor através da argumentação de forma clara e formal.



Pense neles como as placas de trânsito em uma estrada. Elas não apenas indicam a direção, mas também a velocidade e as condições da via. Da mesma forma, marcadores como "por lo tanto", "en consecuencia", "además", "sin embargo" ou "en primer lugar" estruturam o texto, mas quando usados em conjunto com frases impessoais, eles elevam o nível de formalidade e rigor.

## Exemplo de Sequência Impessoal

**En primer lugar**, se analizaron los datos. **Posteriormente**, se procedió a la interpretación de los resultados.

Essa sequência não apenas organiza as etapas da pesquisa, mas também mantém o tom impessoal, focando nas ações realizadas e não em quem as realizou.

# Marcadores e Argumentação Lógica

## Inferência Lógica

A escolha dos marcadores discursivos também reflete a intenção do autor de apresentar uma argumentação lógica e bem fundamentada, característica da escrita acadêmica. Quando se diz "**Por consiguiente, se deduce que...**", a conclusão não é uma opinião, mas uma inferência lógica que "se deduz" dos fatos apresentados anteriormente. Isso fortalece a validade do argumento.

## Universalidade

No contexto do espanhol pluricêntrico, a utilização de marcadores discursivos para reforçar a impessoalidade é uma prática comum em todas as variantes. Não há grandes diferenças em seu uso ou significado em contextos acadêmicos. A familiaridade com esses conectores é essencial para qualquer estudante que deseje produzir textos formais em espanhol.



### Por lo tanto

Conclusão lógica



### Además

Adição de informação



### Sin embargo

Contraste ou oposição



### En consecuencia

Resultado ou efeito

A prática de identificar e incorporar esses marcadores em sua própria escrita é um passo crucial para dominar a impessoalidade. Eles não são apenas enfeites, mas elementos estruturais que garantem a clareza, a coesão e a formalidade do seu texto. Comece a observá-los em artigos e livros acadêmicos e tente replicar seu uso em seus próprios exercícios.

# Desafios e Armadilhas Comuns na Impessoalidade

Dominar a voz passiva e as construções impessoais não significa usá-las indiscriminadamente. Como qualquer ferramenta linguística, o uso excessivo ou inadequado pode levar a textos pesados, ambíguos ou até mesmo incorretos. É importante estar ciente dos desafios e armadilhas comuns para garantir que sua escrita permaneça clara, concisa e eficaz.

## ⚠ Excesso de Voz Passiva

Um texto repleto de "fue realizado por", "es observado por" pode soar artificial e dificultar a leitura. A voz ativa, quando o agente é relevante e a clareza é prioritária, ainda tem seu lugar. **O segredo é o equilíbrio.**

## ⚠ Ambiguidade

A construção com "se" pode gerar confusão se não for bem contextualizada. "Se vendem casas" pode significar "Casas são vendidas" (impessoal) ou "Eles vendem casas" (reflexivo). O contexto geralmente resolve isso.

Uma armadilha comum é o excesso de voz passiva. Embora seja útil para a impessoalidade, um texto repleto de "fue realizado por", "es observado por" pode soar artificial e dificultar a leitura. A voz ativa, quando o agente é relevante e a clareza é prioritária, ainda tem seu lugar. O segredo é o equilíbrio, alternando entre as estruturas para manter o texto dinâmico e interessante.

# Concordância e Variações Regionais

## 📌 Atenção à Concordância!

**Voz Passiva Analítica:** O particípio passado deve concordar em gênero e número com o sujeito.

**Exemplo:** Los datos fueron analizados (masculino, plural)

---

**Construção com "Se":** O verbo deve concordar com o objeto direto que se torna sujeito gramatical.

**Exemplo:** Se analizan los problemas (plural)

A concordância verbal e nominal é outra área que exige atenção. Na voz passiva analítica, o particípio passado deve concordar em gênero e número com o sujeito. "Los datos fueron analizados" (masculino, plural). Erros de concordância podem comprometer a credibilidade do texto. Da mesma forma, na construção com "se", o verbo deve concordar com o objeto direto que se torna sujeito gramatical. "Se analizan los problemas" (plural).

## Contexto Pluricêntrico

No contexto pluricêntrico, embora as regras gramaticais sejam as mesmas, a preferência por certas construções pode variar. Em algumas regiões, o uso da voz passiva pode ser mais comum do que em outras, ou a forma impessoal com "se" pode ter nuances de uso.

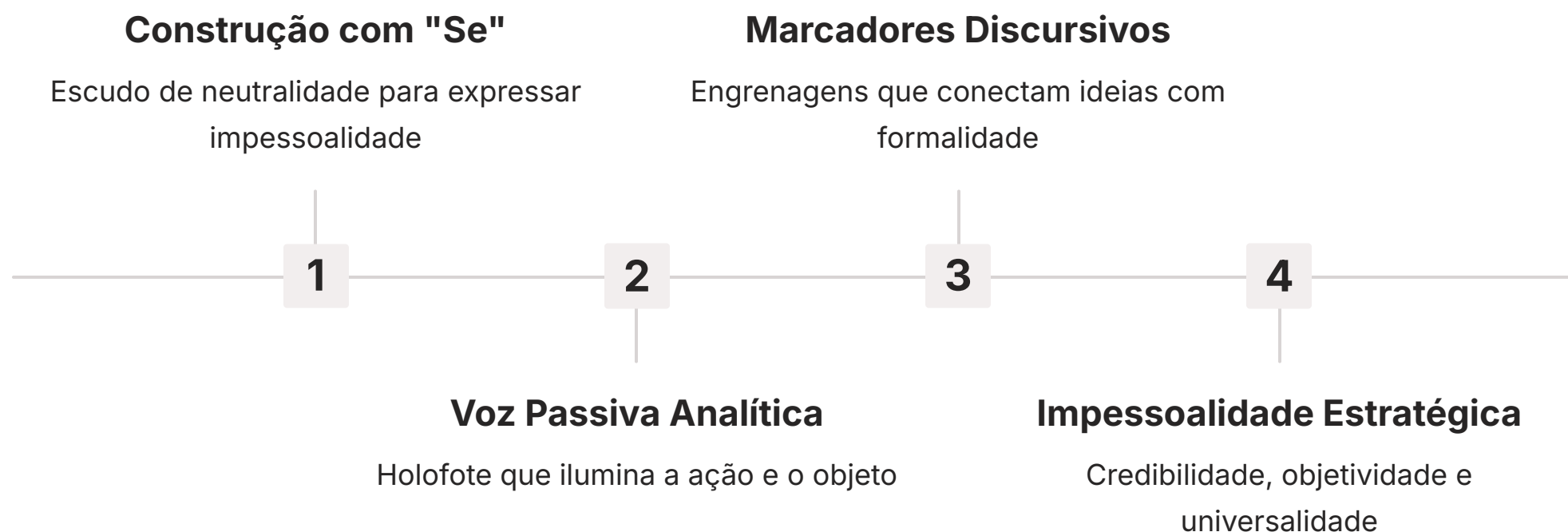
## Desenvolvimento de Sensibilidade

Estar exposto a diferentes variantes do espanhol acadêmico ajuda a desenvolver uma sensibilidade para essas sutilezas. A prática constante e a leitura atenta de textos acadêmicos autênticos são fundamentais.

A chave para evitar essas armadilhas é a prática constante e a leitura atenta de textos acadêmicos autênticos. Ao observar como autores experientes utilizam essas estruturas, você desenvolverá um "olho" para o uso eficaz e apropriado. Lembre-se, a impessoalidade é uma ferramenta para a clareza e a objetividade, não um obstáculo à comunicação.

# Consolidação: A Voz da Objetividade em Suas Mãos

Chegamos ao fim de nossa jornada pela voz passiva e pelas construções impessoais em espanhol. Vimos que essas ferramentas não são meros detalhes gramaticais, mas **elementos estratégicos** que conferem rigor, objetividade e credibilidade à sua escrita acadêmica e profissional. Desde a versatilidade do "se" impessoal até a ênfase da voz passiva analítica, cada estrutura tem seu papel fundamental na construção de um discurso formal e impactante.



## **Em Prática**

Para aplicar o que aprendeu, comece a identificar essas construções em artigos científicos e notícias em espanhol. Tente reescrever frases da voz ativa para a passiva e vice-versa, focando na mudança de ênfase. Ao produzir seus próprios textos, faça um esforço consciente para incorporar a impessoalidade, especialmente em seções de metodologia e resultados, e observe como isso eleva a qualidade de sua comunicação.

# Autoavaliação

**1** Qual das seguintes frases utiliza corretamente a construção impessoal com "se"?

- a) Se analizamos los datos.
- b) Se analizó los datos.
- c) Se analizaron los datos.
- d) Se analizó los datos por nosotros.

**2** Em um artigo científico, a frase "El equipo de investigación descubrió nuevas evidencias" pode ser reescrita na voz passiva analítica como:

- a) Nuevas evidencias fueron descubiertas por el equipo de investigación.
- b) Fue descubierto nuevas evidencias por el equipo de investigación.
- c) El equipo de investigación fue descubierto nuevas evidencias.
- d) Se descubrió nuevas evidencias por el equipo de investigación.

**3** Qual é a principal razão para o uso da impessoalidade na escrita acadêmica?

- a) Para tornar o texto mais poético e expressivo.
- b) Para focar na subjetividade do autor e suas opiniões.
- c) Para garantir a objetividade, credibilidade e universalidade do conhecimento.
- d) Para dificultar a compreensão do leitor.

**4** Um marcador discursivo que reforça a impessoalidade e a lógica em uma conclusão é:

- a) Yo creo que...
- b) Pienso que...
- c) Por consiguiente, se deduce que...
- d) Me parece que...

**5** **Questão Dissertativa**

Explique a diferença de ênfase entre a voz ativa e a voz passiva analítica, e quando seria mais apropriado usar cada uma em um contexto acadêmico.



## Gabarito

1. c) | 2. a) | 3. c) | 4. c)

# Continue sua jornada de aprendizado

### Próxima Aula

#### Aula 7 – Vocabulário Acadêmico I: O Léxico Essencial

Aprofundaremos nosso conhecimento sobre as palavras e expressões mais comuns e importantes no ambiente universitário e de pesquisa, expandindo seu repertório para uma comunicação ainda mais eficaz.

### Recursos Adicionais

- **Gramática da Língua Espanhola (RAE):** Para consulta aprofundada das regras gramaticais.
- **Corpus de Referencia del Español Actual (CREA):** Para observar o uso real das construções em diferentes contextos.
- **Artigos científicos em espanhol:** Para identificar a aplicação prática das estruturas estudadas em gêneros autênticos.

---

**NOTA IMPORTANTE:** As informações regulatórias/legais/técnicas desta aula estão atualizadas até 2025. Consulte sempre fontes oficiais para verificar alterações.